

## Entrevista con Armando Sauzamedia Acerca de su Venida a los Estados Unidos

By Julissa Sauzamedia  
02/01/2005

- Julissa: ¡Buenas tardes! ¿Cómo ha estado?
- Armando: Muy bien gracias a Dios ¿y usted?
- Julissa: Bien gracias a Dios. Estoy aquí para hacerle la entrevista que habíamos quedado.
- Armando: Muy bien.
- Julissa: ¿Podemos empezar?
- Armando: Cuando guste.
- Julissa: ¿Cuál es su nombre completo?
- Armando: Armando Sauzamedia Rodríguez.
- Julissa: ¿De dónde es?
- Armando: De el Ejido Juárez Guerrero, Municipio de Guerrero, Chihuahua, México.
- Julissa: ¿Cuántos años tiene actualmente?
- Armando: Actualmente tengo 50 años.
- Julissa: ¿A que se dedica actualmente?
- Armando: Ahorita me dedico a trabajar por mi mismo. En un dompe.
- Julissa: ¿En dónde? ¿En construcción?
- Armando: En construcción. Si.
- Julissa: ¿En dónde nació y fue criado?
- Armando: Nací en el Ejido Juárez Guerrero, Municipio de Guerrero
- Julissa: ¿Y ahí creció?
- Armando: Si. Ahí crecí y ahí me crié, y todo.
- Julissa: ¿Cuándo fue la primera vez que vino a los Estados Unidos aproximadamente?
- Armando: ¿Aproximadamente o exactamente? Por que yo sé exactamente. La primera vez que pasé a los Estados Unidos fue en el año del 1974.
- Julissa: ¿Cuántos años tenia?
- Armando: Tenia 20 años.
- Julissa: ¿Estaba casado o soltero?

Armando: Soltero.

Julissa: ¿Cuál fue la razón por la que vino a los Estados Unidos?

Armando: La razón por la que vine a los Estados Unidos fue porque vine en busca de hacer mejor vida, de economía. Por que en ese tiempo casi no había trabajo donde yo vivía.

Julissa: ¿Cómo llegó a los Estados Unidos?

Armando: Llegué mucho muy cansado.

Julissa: Si pero ¿cómo llego?

Armando: No pues, por medio de unos amigos, y nos brincamos la línea, caminamos, y luego ya después nos dieron Wide hasta Colorado.

Julissa: ¿Ahí fue a la primera parte que llegó?

Armando: Si, a Centro, Colorado.

Julissa: ¿Quién le ayudo?

Armando: Mis amigos.

Julissa: ¿Consiguió algún trabajo durante su estancia ahí?

Armando: Si, me estancia fue corta. Conseguí un trabajo allí, era el tiempo en que estaban levantando la cosecha de la papa. Ahí en el Valle de San Luís, allí era cosecha de papa y de cebada, entonces ahí esta el Cañón de papas, donde colectan toda la papa de todos los rancheros, y ahí trabajé como por seis semanas.

Julissa: ¿A dónde fue después de que se fue de Colorado?

Armando: Me fui a Chicago, IL. Fueron mis hermanos por mí. Mi hermano Jesús y mi hermano Ricardo vinieron por mí, hasta Colorado.

Julissa: ¿Cuánto tiempo duró sin ir a México la primera vez que vino?

Armando: La primera vez que vine, duré un año seis meses, y regrese a México a dar una vuelta a mis padres y a mis hermanas más chicas.

Julissa: ¿Y de ahí se volvió a regresar de Chicago?

Armando: Dure yendo y viniendo a Chicago como ocho años.

Julissa: ¿De que clase de trabajos consiguió ahí?

Armando: Pues en un solo trabajo. Yo trabaje siempre en una empacadora de carnes frías. Donde hacen la Bolonia, jamón, los winis, el salami, quisca, toda clase de carnes frías.

Julissa: ¿Y que hacia usted?

Armando: El departamento de limpieza. Y también ayudaba de repente a los otros trabajos, como a sacar el jamón, el salami, los humaban.

Julissa: ¿Era difícil la vida en aquellos años?

Armando: Pues en la parte difícil por un la do porque andábamos sin papeles, nosotros éramos ilegales, en ese tiempo para uno era siempre andar cuidándose. Para que no agarrara a uno la inmigración, También trabajaba en tiempos extra, por ejemplo, los sábados y los domingos. Como mis hermanos trabajaban en la construcción del riel. Entonces los fines de semana ocupaban gente, y yo iba a trabajar tiempos extra en los fines de semana. No todo el tiempo, pero si muchas veces.

Julissa: ¿Y cómo lo trataban la gente ahí?

Armando: No pues en el trabajo en donde yo trabaje, era una fabrica en donde la mayoría de la gente que trabajaba eran también polacos venidos de Polonia, y la mayoría ahí eran ilegales, pues no había mucho, pues me trataban bien en el trabajo, y acá a donde iba yo a trabajar extra en la vía, pues también pues los mayordomos eran mexicanos ya, entonces acá más bien me la pasaba como quien dice como tiempo de distracción mas bien, porque platicaba con alguien, y pues en la fabrica en la que trabajaba yo, pues no hablaba casi ingles, no sabia en ese tiempo, y los polacos no sabían ingles tampoco, así que no había mucha comunicación con nadie.

Julissa: Ánde. Y ¿Cuánto tiempo duro ahí en Chicago?

Armando: Pues como le decía ahorita, como casi ocho años, yendo y viniendo.

Julissa: Y entonces ¿Se caso? ¿Ó?

Armando: Cuando yo estaba en Chicago soltero, yo iba para México, entonces allá tenia yo mi novia, y pues ya nos casamos. Decidimos casarnos. Yo estaba en Chicago y ella estaba acá en Chamberino, Nuevo México y nos hablábamos por teléfono, nos veíamos, y nos hablábamos por teléfono cada ocho días, y ya hasta que decidimos casarnos. Y nos fuimos para México, y nos casamos en el año del 1979

Julissa: y entonces se casaron y se movieron para los Estados Unidos.

Armando: Nos volvimos para los Estados Unidos los dos, me la traje para acá para los Estados Unidos

Julissa: ¿Para Chicago?

Armando: Me la traje para Chicago. Pasamos de ilegales, brincando el puente, el alambre, cosas que le pasan a uno. Pero no, pasamos bien, yo ya tenía mi carro, me vine en mi propio carro para Chicago.

Julissa: ¿Cuánto tiempo duro ahí, en Chicago con su esposa?

Armando: Después de que nos casamos, duramos un año nueve meses.

Julissa: ¿Y de allí que hicieron?

Armando: De allí, nos decidimos venir para México otra vez, porque cambiaron las cosas un poco acá en, bastante más bien acá en México. Para entonces mi papá todavía vivía, me habló en una de las veces que le escribí por carta, en ese tiempo nos escribíamos por carta, teníamos comunicación por carta, entonces me dijo que se iba abrir unas tierras para riego, y que si queríamos irnos para allá, a trabajar en el riego, entonces nos decidimos a irnos para allá para México, y entonces cambio la vida mas un poco allá en México en unos años.

Julissa: ¿Y de allí ya no volvió a regresar para los Estados Unidos? ¿O venia a trabajar?

Armando: No, me establecí yo en México, como por 22 años., me establecí en México, pero empecé a volver a venir como a los 10 años, empecé a volver a venir a trabajar así en tiempesitos, después de que yo acababa con mi labor en el campo, entonces ya sembraba y cultivaba y todo, entonces ya casi estaba para la cosecha, entonces yo tenia un margen como de un mes y medio, entonces yo empecé donde no había mucho que hacer, entonces yo empecé a venir otra vez a trabajar.

Julissa: ¿Y a dónde vino a trabajar?

Armando: Vine a trabajar, bueno para ese entonces, yo en el 86, 85 ó 86 vine a trabajar unas temporaditas a Odessa, Texas, y luego a Colorado a trabajar una temporaditas en Idaho, así de pasadita. Entonces para el 1988 hubo una franquicia que se llama amnistía, para todas las personas que trabajaron, en el 85 y el 86, con tres meses que hubieran trabajado uno de los dos años, le daban la oportunidad de aplicar para permiso de trabajo, entonces yo aplique para permiso de trabajo, entonces yo pasa legal yo desde el 88 ya pase legal y empecé a trabajar. Arregle en el 88 de seis meces, después me dieron residencia permanente, y así es como desde entonces,

desde que arregle el permiso de trabajo en el 88, es cuando comencé a trabajar en temporadas nada mas, yo sembraba y venia por temporadas.

Julissa: ¿Y a dónde venia?

Armando: Venia a Colorado.

Julissa: ¿Y a nada mas ahí trabajaba?

Armando: No, venia a Colorado, de ahí conocí a una personas de aquí, pues muy buenas personas, a este Charlie Burns en Colorado. Anduve trabajando en un año en que fui mas temprano de tiempo. A Charlie Burns me lo encontré allá en el Centro, Colorado, el cortaba cebada, el le cortaba cebada a las mismas personas con las que yo trabajaba sacando papa con unos primos hermanos que estaban ahí trabajando. Entonces, ese año como el 90, llegue yo temprano, y ellos necesitaban un ayudante, y empecé a ayudarles con el tractor, en la trilladora, y fue como los conocí a ellos.

Julissa: ¿Quién lo recomendó a ellos? ¿O cómo empezó a trabajar con ellos?

Armando: Pues de allí donde trabajaba con "Thomson Farm" era donde trabajaba un primo hermano mió que estaba de mayordomo, y fue él el que me recomendó, Uno de mis primos, Manuel y Luís, trabajaban los dos ahí. Entonces yo me acuerdo que llegaron como a medio día a come lonche a comer, entonces mi primo les pregunto que si necesitaban un ayudante, después de ellos fui con ellos, y si me ocuparon. De allí empecé a trabajar con ellos, entonces ya me venia todos los años, todas las temporadas del Harvest, a trillar en el Harvest me venia a trabajar con Charlie Burns.

Julissa: ¿Cómo lo trataban ellos?

Armando: De lo mejor. Charlie Burns y su familia, pues fueron mi familia. Mi familia realmente, por que ellos nunca me dejaron solo. Siempre me tuvieron en su casa, y pues para mi fue una bendición de Dios el encontrar estas personas.

Julissa: ¿Y usted cómo los caracteriza como su propia familia?

Armando: Mi propia familia de aquí de Kansas. Por que es la familia que yo tengo, y hasta la fecha ellos son los que me ayudan mucho. Charlie Burns me ayuda en todo, me ayudo a comprar mi propia troca, me ayudo a comprar mis casas. De primero cuando me los traje a ustedes, él me ayudo a comprar la Trailer House primero, luego la casa de Ingalls y ahora nos ayudo aquí, pues para obtener los créditos, por

medio de Charlie no batallo nada por los créditos. Gracias a Dios que me encontré estas buenas personas.

Julissa: ¿Cómo fue que se decidió a traerse a su familia para acá?

Armando: Bueno, también volvió a dar vuelta la cosas, verdad, como decimos da vuelta el mundo, después de 15 años de trabajar allá, yo empecé a ver que las cosas en México no marchaban muy bien. Yo empecé a platicar con mi esposa y a decirle pues "parece ser que aquí ya no va a servir con el tiempo y se va a poner muy dura otra vez la situación" pues después Charlie y la familia siempre me andaban diciendo que me trajera la familia, yo pues como trabajaba bien, pues yo vivía a gusto allá en México, pues nunca pensaba nunca venirme ¿verdad? Pero ya cambiando las cosas como por hay en al año del 2000, yo le empecé a decir a mi esposa que las cosas ya no iban a estar bien, que a ver lo mejor nos veníamos para acá, entonces fue la manera que empecé a aplicar por la familia

Julissa: ¿Y ahorita es ciudadano o que?

Armando: Bueno horita soy ciudadano, también tengo que decir que después de que ya me vine para acá, que decidí venirme, pues ya necesitaba trabajo completo, de tiempo completo, entonces pues con Charlie no había mas que en el tiempo del Harvest, que eran cinco meses, y el mismo Charlie me ayudo a conseguir trabajo, me consiguió ahí con Meis Electric. Entonces allí con Meis Electric también llegué, pues también tengo que comentar ¿verdad? Que también me tocaron una personas que me ayudaron mucho, la secretaria que estaba ahí, que esta todavía ahí hasta horita, o sea el patrón e ahí es Jim y Kristy Meis, y la secretaria Jen. Pues siempre me ayudaron a mí para los papeles, para mandar las cartas, las contestaciones. La aplicación yo la aplique con un licenciado ahí en Amarillo, Texas. Pero de allí también me toco suerte, me recomendaba que no necesitaba pagar a nadie, y el me decía como, y si me ayudo, entonces después en contacto con él de aquí, me ayudo a llenar las formas, y de aquí ya seguí con el proceso solo. Los que me ayudaron a mí realmente aquí fueron Jim y Kristy, y realmente la secretaria, que es la que me ayudaba a hacer todo, Kristy y la secretaria. Por que ellos también nos han ayudado mucho hasta horita, bastante, cual quier cosa que se me ofrece, ellos siempre me han ayudado.

Julissa: ¿Siempre lo han tratado bien?

Armando: Siempre bien, todo el tiempo con confianza, con mucha confianza. En todas estas partes que trabajado.

Julissa: ¿Cuánto tiempo duro trabajando con Meis Electric?

Armando: Con Charlie dure trabajando como por 12 años, y con Meis Electric faltaba como un mes y medio para cumplir tres años, dos años diez meses y medio.

Julissa: Entonces esa ha sido su vida desde que vino a los Estados Unidos.

Armando: Esa ha sido mi vida desde que empecé a venir a los Estados Unidos, pues primero como le dije, cruzábamos el alambre, cruzábamos el río, pero siempre me fue bien gracias a Dios, por que siempre me ayudo Dios, siempre me ha ayudado Dios. Yo tengo mucha fe en Dios, y pues mas que todo yo creo que Dios es el que me a ayudado a ponerme en el camino de las persona que realmente siempre me han ayudado.

Julissa: Entonces pues, muchas gracias.

Armando: No hay de que, para servirle

X100/1002

# Release Form

To be completed by the person interviewed:

I, (print name here) Armando Saucedo, give permission for the video/audio tape of my interview to be donated to the Cimarron City Library, to be kept on file, and used for purposes of research at a later date.

I agree that persons doing research may use my name and my statements without further approval on my part.

By giving my permission for this, I also understand that I am not giving up any copyright or performance rights that I may hold.

Accepted and agreed:

Signature: Armando Saucedo

Date: 05/23/2005

month/day/year

Address: 411 W Ave. A P.O. Box 1292.

City: Cimarron,

State KS

Zip 67835